



VEJLEDNING TIL SUPERKRAFTIGE SLAGNØJGLER, MODEL 170 OG 1770

BEMÆRK

Slagnøgler model 170 og 1770 er designet til arbejde med lyddæmpere og støddæmpere, udskiftning af vandpumper, kølere og airconditionanlæg samt almindeligt forefaldende arbejde på autoværksteder.

⚠ ADVARSEL!

INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION - DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES



LÆS OG FORSTÅ DENNE VEJLEDNING, FØR PRODUKTET TAGES I BRUG

DU HAR ANSVAR FOR AT GØRE DISSE SIKKERHEDSOPPLYSNINGER
TILGÆNGELIGE FOR ANDRE, DER SKAL BETJENE DETTE PRODUKT

MANGLENDE IAGTTAGELSE AF DISSE ADVARSLER KAN RESULTERE I PERSONSKADE

IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

- Dette produkt skal altid installeres, betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med de gældende lokale og nationale regler.
- Der skal altid bruges ren, tør luft ved et maksimalt lufttryk på 6,2 bar. Højere tryk kan forårsage farlige situationer, herunder for høj hastighed, spredning eller forkert arbejdsmoment.
- Det skal sikres, at alle slanger og alt tilbehør er af den korrekte størrelse og er sikkert monteret. Der henvises til tegning TPD905-2, som viser en typisk rørføring.
- Sørg for, at der er installeret en tilgængelig nødstopventil i lufttilførselsledningen, og gør andre opmærksom på dens placering.
- Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte luftslanger og tilbehør.
- Hold afstand til piskende luftslinger. Tryklufforsyningen skal altid afbrydes, før man nærmer sig en piskende luftslinge.
- Der skal altid lukkes for lufttilførslen, og lufttilførselsslangen skal afmonteres før installation, afmontering eller justering af tilbehør til dette værktøj, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på værktøjet.
- Værktøjer må ikke smøres med brændbare eller flygtige væsker så som petroleum, dieselolie eller flybrændstof. Der må kun anvendes anbefalede smøremidler.
- Hold arbejdsområdet rent, ryddeligt, udluftet og oplyst.
- Mærkater må ikke fjernes. Eventuelt beskadigede mærkater skal udskiftes.

ANVENDELSE AF VÆRKTØJET

- Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af værktøjet.
- Der skal altid bruges høreværn under betjening af dette værktøj.
- Anvend altid personligt beskyttelsesudstyr, som er passende for det anvendte værktøj og bearbejdede materiale. Dette kan omfatte en støvmaske eller andet åndedrætsværn, beskyttelsesbriller, ørepropper, handsker, forklæde, sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og andet udstyr.
- Dette værktøj er ikke konstrueret til arbejde i eksplosive miljøer, herunder miljøer med dampe eller støv, eller i nærheden af brændbare materialer.
- Dette værktøj er ikke isoleret mod elektriske stød.
- Forebyggelse af risici ved udsættelse for og indånding af helbredsskadeligt støv og partikler fra brug af trykluft- og elværktøj:
 - Visse typer støv fra pudning, savning, slibning, boring og andet byggearbejde med trykluftværktøj eller elværktøj indeholder kemikalier, som vides at forårsage kræft, fødselsdefekter og andre skader i forbindelse med menneskers forplantningsevne.
 - Eksempler på disse kemikalier omfatter:
 - bly fra blyholdig maling,
 - krystallinsk siliciumdioxid fra mursten, cement og andre murværksmaterialer, samt
 - arsenik og chrom fra kemisk behandlet tømmer.
 - Risikoen, du udsættes for fra disse kemikalier, varierer, afhængig af hvor ofte du udfører denne type arbejde. Du kan reducere risikoen ved udsættelse for disse kemikalier som følger: arbejde i områder med god udluftning, og arbejde med godkendt sikkerhedsudstyr, herunder støvmasker, der er specielt fremstillet til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.
- Vær opmærksom på nedgravede, skjulte og andre farer i arbejdsmiljøet. Pas på ikke at berøre eller beskadige ledninger, rørdninger, rør og slanger, der kan indeholde elektriske ledere, eksplosive gasser eller farlige væsker.
- Hold andre på god afstand af arbejdsområdet, eller sørg for, at de anvender passende beskyttelsesudstyr.
- Hold hænder, løse beklædningsdele, langt hår og smykker væk fra værktøjets arbejdende.
- El- og trykluftværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubevægelige stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af værktøjet bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i knoerne eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af værktøjet genoptages.
- Der skal hele tiden holdes en kropsholdning med god balance og godt fodgreb. Som operatør skal man undgå at strække sig for langt under brug af dette værktøj. Under opstart og betjening skal man forsøge at forudse og være særligt opmærksom over for pludselige bevægelsesændringer, reaktionsmomenter og maskinkræfter.
- Værktøjets og/eller tilbehørets bevægelse kan fortsætte et kort øjeblik efter, at startknappen slippes.

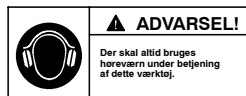
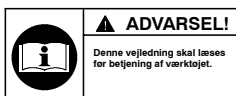
- Undgå utilsigtet start af værktøjet ved at sikre, at det er indstillet til "off", før lufttrykket tilføres, ved at undgå at trykke på startknappen og ved at slippe startknappen, mens luften er ved at blive lukket ud.
- Sørg for, at arbejdssemner er forsvarligt fastgjort. Brug så vidt muligt skruetvinger eller lignende til at fastholde arbejdssemner.
- Værktøjet må ikke løftes eller trækkes i slangen.
- Anvend ikke el- eller trykluftværktøj, når du er påvirket af medicin, narkotika eller alkohol.
- Anvend aldrig værktøj eller tilbehør, hvis det er beskadiget eller ikke virker korrekt.
- Det er forbudt at modificere værktøjet, sikkerhedsmekanismer og tilbehør.
- Anvend kun dette værktøj til de anbefalede formål.
- Der må kun bruges tilbehør, som anbefales af Ingersoll-Rand.
- Omskifterhåndtagets placering skal altid noteres før betjening af værktøjet, så man ved hvilken retning værktøjet roterer i, når det startes.
- Der må kun bruges krafttoppe og tilbehør. Der må ikke bruges (krom)toppe eller tilbehør til manuel betjening.
- Ved installering eller flytning af skraldeanordningens hoved, skal tangentarmens placering justeres, så reaktionskræfterne ikke kan påvirke eller aktivere tangentaftrækkeren.
- En kraftige slagnøgle er ikke en momentnøgle. Tilsænderinger, der kræver et bestemt moment, skal efter montering med en slagnøgle kontrolleres ved hjælp af en momentmåler.

BEMÆRK

Brug af reservedele, som ikke er originale Ingersoll-Rand produkter, kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse, og kan gøre alle garantier ugyldige.

Reparationsarbejde må kun udføres af autoriseret og korrekt uddannet personale. Kontakt venligst det nærmeste autoriserede Ingersoll-Rand servicecenter.

ADVARSELSSYMBOLER



IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

Smøring



Ingersoll-Rand Nr. 10
(Olie)



Ingersoll-Rand Nr. 28
Til gearhjulene -
og
Til skraldenøglehuset
Ingersoll-Rand Nr. 66
(Fedt)

Der skal altid bruges luftlednings-smøring til disse værktøjer.

Vi anbefaler følgende filter-, reguleringsenhed- og smøreanordnings (FRS):

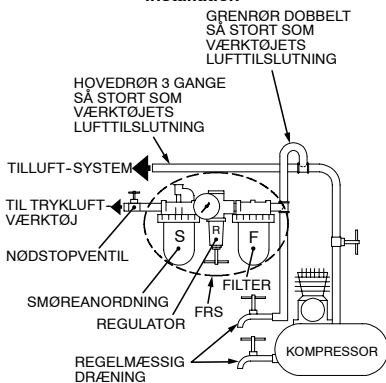
I USA anvendes FRS nr. C28-04-FKG0-28

Uden for USA anvendes FRS nr. C28-C4-FKG0

Før værktøjet startes og efter 2-3 timers drift, skal der hældes ca. 1,5 kubikcentimeter olie af typen Ingersoll-Rand nr. 10 i lufttilslutningen, medmindre der bruges luftlednings-smøring.

Med regelmæssige mellemrum skal der hældes adskillige dråber olie af typen Ingersoll-Rand nr. 10 ind i skraldenøgle- huset (39) og kraven (37) for at smøre firkantbøsningen (36).

Installation



(Tegning TPD905-2)

SPECIFIKATIONER

Model	Firkant	Fri hastighed	Anbefalet momenterområde	■Lydniveau dB (A)		◆Vibrationsniveau	Indløbsforbindelse	Indvendig minimumdiam. for luftslange
	tommer	o/min.	ft-lb (Nm)	Tryk	Effekt	m/s ²	Gevindtype	tommer (mm)
170	3/8"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)
1770	1/2"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)

■ Afprøvet i overensstemmelse med PNEUROP PNsNTC1.2

◆ Afprøvet i overensstemmelse med ISO8662-1

FABRIKATIONSERKLÆRING

Vi Ingersoll-Rand, Co.
(leverandørens navn)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ
(adresse)

erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt,

Ekstra kraftige skraldenøgler, model 170 og 1770

som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver

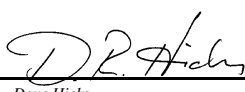
98/37/EF

ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er):

ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Serienr. (2002 →) SR02K (XXXXX →)


D. Vose
Ansvarliges navn og underskrift


Dave Hicks
Ansvarliges navn og underskrift

Oktober, 2002
Dato

Oktober, 2002
Dato

BEMÆRK

DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES. MÅ IKKE DESTRUERES.

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og afføde værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.



04579009

Blankett P7591-EU2

Utgåva 1

Oktober, 2002



INSTRUKTIONER TILL MODELL 170 OCH 1770 SKRUVDRAGARE MED SPÄRRFUNKTION

OBS!

Modell 170 och 1770 är konstruerade för byte av ljuddämpare, stötdämpare och vattenpumpar, kylare och luftkonditioneringsenheter samt allmänna bilreparationer.

**WARNING**

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION MEDFÖLJER - SPARA ANVISNINGARNA

LÄS IGENOM INSTRUKTIONERNA SÅ ATT DU HAR FÖRSTÅTT
DEM INNAN DU TAR VERKTYGET I DRIFT



DU HAR ANSVAR FÖR ATT SE TILL ATT DENNA SÄKERHETSINFORMATION
ÄR TILLGÄNGLIG FÖR ANDRA SOM SKA ANVÄNDA VERKTYGET

UNDERLÅTELSE ATT IAKTTAGA VARNINGARNA I DENNA
INSTRUKTIONSHÄFTEKAN MEDFÖRA PERSONSKADOR

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS

- Installera, använd, kontrollera och underhåll denna produkt enligt alla gällande standarder och regler (lokala, statliga, etc.).
- Använd alltid ren och torr tryckluft med maximalt inloppstryck 6,2 bar/620 kPa (90 psig). Högre lufttryck kan leda till farliga situationer, inklusive för hög verktygshastighet, sprickbildning och felaktigt utgående moment.
- Se till att alla slangar och kopplingar är av rätt storlek och ordentligt fastsatta. Se bild TPD905-2 för en typisk installation.
- Se till att det finns en lättåtkomlig nödstoppventil i matningsledningen för tryckluft. Meddela arbetskamraterna var den är placerad.
- Använd aldrig skadade, slitna eller trasiga luftslangar och kopplingar.
- Håll dig borta från piskande luftslangar. Stäng av tryckluften innan du går nära en piskande luftslang.
- Stäng alltid av lufttillförseln och koppla bort matarslangen innan du monterar, avlägsnar eller justerar några tillbehör till detta verktyg och innan du utför service på verktyget.
- Smörj inte verktygen med lättantändliga eller flyktiga vätskor som fotogen, diesel eller bensin. Använd endast rekommenderade smörjmedel.
- Håll arbetsytorna rena och fria, väl belysta och ventilerade.
- Avlägsna ej etiketterna. Byt ut skadade etiketter.

VERKTYGETS ANVÄNDNING

- Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.
- Använd alltid hörselskydd när du använder detta verktyg.
- Använd alltid personlig skyddsutrustning som är anpassad till aktuellt verktyg och arbetsmaterial. Det kan vara dammskyddsmask eller annan andningsapparat, skyddsglasögon, öronproppar, handskar, förkläde, skyddsskor, hjälm och annan utrustning.
- Det här verktyget är inte konstruerat för användning i explosiva, dammiga eller rökiga miljöer, eller i närheten av antändbara material.
- Detta verktyg är ej isolerat mot elektrisk chock.
- Undvik att andas in skadligt damm som kan uppstå vid arbete med verktygen:

Vissa typer av damm som uppstår vid slipning, sågning, borrarning och andra liknande aktiviteter innehåller ämnen som orsakar cancer, födelseskador och andra reproducerbara skador. Exempel på sådana kemikalier är:

- bly från blybaserade lackfärger,
 - kristallint kisel från tegelstenar, cement och andra murningsprodukter
 - arsenik och krom från impregnerat virke.
- Hälsoriskerna på grund av denna exponering varierar, beroende på hur ofta du utför dessa arbeten. Minska din exponering för dessa

- kemikalier genom att arbeta i välventilerade utrymmen och med godkänd säkerhetsutrustning, till exempel andningsskydd med specialfilter för mikroskopiska partiklar.
- Se upp med dolda föremål och andra faror i arbetsmiljön. Ta inte i eller skada kablar, ledningar, rör och slangar som kan innehålla elledningar, explosiva gaser och farliga vätskor.
- Håll andra personer på säkert avstånd från arbetsplatsen, eller se till att de använder lämplig personlig skyddsutrustning.
- Håll händer, lösa klädesplagg, hängande hår och smycken på avstånd från den roterande änden av verktyget.
- Motordrivna verktyg kan vibrera under drift. Vibrationer, repetitiva rörelser och oönskade arbetsställningar kan leda till skador på händer och armar. Sluta använda verktyget och du känner obehag, stickningar eller smärta. Ta kontakt med läkare innan du fortsätter arbeta med verktyget.
- Stå stadigt med kroppen i balans. Luta dig inte över verktyget vid användning. Var beredd på hastiga förändringar av rörelseriktning, reaktionsmoment och krafter under start och användning.
- Verktyg och tillbehör kan fortsätta rotera sedan du har släppt reglaget.

Verktygets Användning (Continued)

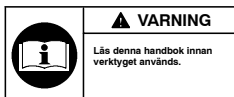
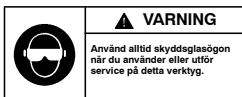
- Undvik ofrivillig start av verktyget genom att se till att det är avstängt innan du öppnar tryckluftsmatningen. Håll inte i reglaget när du bär verktyget och släpp reglaget vid tryckfall.
- Se till att arbetsstycket sitter fast. Använd skruvting eller skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket, om det går.
- Undvik att bära eller släpa verktyget i slangen.
- Använd inte motordrivna verktyg när du är trött eller påverkad av läkemedel, droger eller alkohol.
- Använd aldrig skadade verktyg och tillbehör eller verktyg som inte fungerar som de ska.
- Modifiera inte verktyget, säkerhetsutrustning eller tillbehör.
- Använd inte det här verktyget för andra ändamål än de som rekommenderas.
- Använd sådana tillbehör som rekommenderats av Ingersoll-Rand.
- Lägg märke till reverseringsvredets läge innan du startar verktyget, så att du känner till rotationsriktningen när verktyget startas.
- Använd endast hylsor och tillbehör avsedda för spärrnycklar. Använd inte hylsor eller tillbehör som är kromade.
- När vinkelhuvudet monteras eller justeras, skall startpådraget riktas så att det ej påverkas av handen på grund av reaktionskraften.
- En skruvdragare är inte en momentnyckel. Förband som kräver ett särskilt vridmoment måste kontrolleras med en momentnyckel när de kopplats samman med hjälp av en mutterdragare.

OBS!

Om andra reservdelar än de från Ingersoll-Rand används, kan detta medföra en säkerhetsrisk, minskad verktygsprestanda och ett ökat servicebehov. Det kan dessutom få till följd att alla garantier blir ogiltiga.

Reparationer får endast utföras av auktoriserad, utbildad personal. Rådfråga närmaste auktoriserade Ingersoll-Rand servicecenter.

VARNINGSSYMBOLENS UTSEENDE



INNAN VERKTYGET ANVÄNDS

Smörjning



Ingersoll-Rand Nr. 10
(Olja)



Ingersoll-Rand Nr. 28
För växel -
och
För spärrhuset -
Ingersoll-Rand Nr. 66
(Fett)

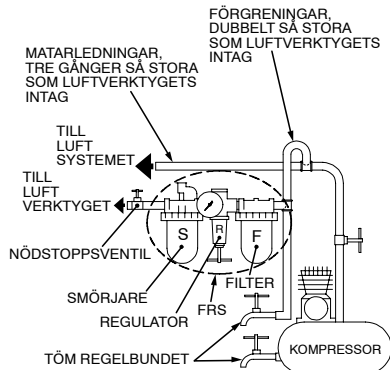
Använd alltid tryckluftssmörjare med dessa verktyg. Vi rekommenderar följande enhet som filter/regulator/smörjar (FRS):

Inom USA använd FRS #C28-04-FKG0-28
Utanför USA använd FRS #C28-C4-FKG0

Innan verktyget startas och efter varje två eller tre timmars drift, om inte tryckluftssmörjaren används, skall cirka 1,5 cm³ Ingersoll-Randolja nr. 10 hällas in i luftintaget.

Då och då, skall flera droppar Ingersoll-Randolja nr. 10 sprutas in mellan spärrhus (39) och spärrök (37) för att smörja drevbussningen (36).

Installation



(Bild TPD905-2)

SPECIFIKATIONER

Modell	Fyrkants-tapp	Fri hastighet	Rekommenderat vridmoment	Ljudstyrkenivå dB (A)		Vibrationssnivå	Intagsanslutning	Minsta innersläng
	tum	varv/min.	Nm (fot-pund)	Tryck	Kraft	m/s ²	Gängtyp	Tum (mm)
170	3/8"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)
1770	1/2"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)

■ Testad i enlighet med PNEUROP P8NNTC1.2

♦ Testad i enlighet med ISO8662-1

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi Ingersoll-Rand, Co.
(leverantörens namn)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ
(adress)

intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten,

Spärnnycklar, modell 170 och 1770

som detta intyg avser, uppfyller kraven i

98/37/EG Direktiven.

Genom att använda följande principstandard: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Serienummer, mellan: (2002 →) SR02K (XXXXX →)


D. Vose
Auktoriserade personers namn och underskrift


Dave Hicks
Auktoriserade personers namn och underskrift

Oktober, 2002
Datum

Oktober, 2002
Datum

OBS!

SPARA ANVISNINGARNA. FÅR EJ FÖRSTÖRAS.

Då verktyget är utslitit, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas,
samt att de olika delarna sorteras för återvinning.

ANVISNINGER FOR MODELL 170 OG 1770 SUPER SKRALLENØKLER

MERK

Modell 170 og 1770 skrallenøkler benyttes til eksosanlegg- og støttemperarbeid, utskifting av vannpumper, radiatorer og klimaanlegg samt til generelt bilreparasjonsarbeid.

ADVARSEL

INNEHOLDER VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON - OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE

LES OG SETT DEG INN I DENNE HÅNDBOKEN
FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET



DET ER DITT ANSVAR Å GJØRE DISSE SIKKERHETSINFORMASJONENE
TILGJENGELIGE FOR ANDRE SOM SKAL BRUKE DETTE PRODUKTET

PERSONSKADER KAN OPPSTÅ HVIS
IKKE FØLGENDE ADVARSLER BLIR FULGT

FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY

- Dette produktet må alltid installeres, brukes, etterses og vedlikeholdes i henhold til alle gjeldende standarder og bestemmelser (lokale og nasjonale).
- Bruk alltid ren, tørr luft ved maksimalt lufttrykk på 6,2 bar/620 kPa (90 psig) målt ved luftinntaket. Høyere trykk kan medføre farlige situasjoner inklusive for høy hastighet, brudd eller feil dreiemomenteffekt eller kraft.
- Sørg for at alle slanger og koblinger er av riktig størrelse og er tette. Se tegning TPD905-2 for et typisk koblingsarrangement.
- Påse at det er installert en tilgjengelig nødstoppeventil i lufttilførselsledningen og sørg for at andre får vite hvor den befinner seg.
- Bruk ikke en skadet, sprukket eller slitt luftslange/kobling.
- Kom ikke nær piskende luftslinger. Steng av trykkluften før du nærmer deg en luftslange som ikke er under kontroll.
- Steng alltid av lufttilførselen og koble fra lufttilførselslangen før installering, fjerning eller justering av tilbehør, eller før vedlikehold blir utført på dette verktøyet.
- Ikke smør verktøyet med brennbare eller ustabile væsker som parafin, diesel eller flybensin. Bruk kun anbefalte smøremidler.
- Hold arbeidsområdet rent, ryddig, godt luftet og belyst.
- Fjern ikke noen identifikasjonsmerker. Skift ut skadete merker.

BRUK AV VERKTØY

- Bruk alltid vernebriller under arbeid med eller vedlikehold av dette verktøy.
- Bruk alltid hørselvern under arbeid med dette verktøy.
- Bruk alltid personlig verneutstyr tilpasset verktøyet som brukes og materialet som bearbeides. Dette kan omfatte støvmaske eller annet åndedrettsvern, vernebriller, ørepropper, hansker, forkle, vernesko, hjelm og annet utstyr.
- Dette verktøyet er ikke konstruert for å brukes i eksplosive omgivelser; inklusive eksplosjonsfare forårsaket av damp eller støv, eller i nærheten av brennbare materialer.
- Dette verktøyet er ikke isolert mot elektriske støt.
- Unngå eksponering for og innånding av helsefarlig støv og partikler ved bruk av el- og trykkluftverktøy;
 - Enkelte typer støv fra pussing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som er kjent for å forårsake kreft, fødselsskader eller andre forplantningsskader. Her er noen eksempler på disse kjemikalierne:
 - bly fra blyholdig maling,
 - krystallinsk silisiumoksid fra murstein og sement og andre murprodukter; og
 - arsen og krom fra kjemisk behandlet trelast.
 - Din risiko når det gjelder slik eksponering varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne typen arbeid. Slik reduserer du eksponeringen for slike kjemikalier: Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen, og bruk godkjent verneutstyr som støvmasker spesielt konstruert for å filtrere bort mikroskopiske partikler.
- Vær oppmerksom på nedgravde, skjulte eller andre farer i arbeidsmiljøet ditt. Unngå å berøre eller skade ledninger, kanaler, rør eller slanger som kan inneholde strømførende ledninger, eksplosive gasser eller skadelige væsker.
- Hold andre på trygg avstand fra arbeidsområdet, eller sørg for at de bruker egnet personlig verneutstyr.
- Hold hender, løstsittende klær, langt hår og smykker unna verktøyet virksomme ende.
- Kraftverktøyet kan vibrere ved bruk. Vibrasjon, gentatte bevegelser eller ubekvemme stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved ubehag, stikkende følelser eller hvis du får smerter. Søk råd fra lege for videre arbeid gjenopptas.
- Sørg for å stå støtt. Ikke fortrekk deg når du bruker dette verktøyet. Vær forberedt på plutselige endringer i bevegelse, reaksjonsmoment eller -krefter under start og bruk.
- Verktøy og/eller tilbehør kan fortsette å bevege seg et kort øyeblikk etter at pådraget er sluppet.
- For å unngå utilsiktet start - påse at verktøyet er i "av"-stilling før du setter på lufttrykk, unngå pådrag når du bærer verktøyet og slipp pådraget ved lufttap.
- Påse at arbeidsstykkeene er sikre. Bruk tvinger eller skruetikke for å holde arbeidsstykket der det er mulig.

Bruk av Verktøy (Continued)

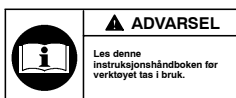
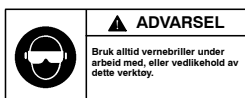
- Ikke bær eller dra verktøyet i slangen.
- Ikke bruk kraftverktøy når du er sliten, eller påvirket av medisiner, rusmidler eller alkohol.
- Bruk aldri verktøy eller tilbehør som er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Verktøyet, sikkerhetsanordninger eller tilbehør må ikke modifiseres.
- Ikke bruk dette verktøyet til andre formål enn det som er anbefalt.
- Bruk tilbehør som er anbefalt av Ingersoll-Rand.
- Legg merke til posisjonen på reverseringspaken for bruk, slik at man vet hvilken vei rotasjonen går når verktøyet startes.
- Benytt kun kraftpiper og tilbehør. Bruk ikke forkrommete piper og tilbehør beregnet for håndbruk.
- Hver gang skrallehodet installeres eller plasseres i en ny stilling, skal gasspaken plasseres slik at reaksjonsmomentet ikke holder igjen gassen i "ON"-stilling ("PÅ"-stilling).
- Muttertrekkere er ikke skralleløkter. Skruforbindelser som trenger et bestemt dreiemoment, må sjekkes med momentnøkkel etter tiltrekking med muttertrekker.

MERK

Bruk av andre deler enn originale Ingersoll-Rand reservedeler kan føre til sikkerhetsrisiko, redusert verktøy-ytelse og økt vedlikehold, og kan føre til at garantien blir ugyldig.

Reparasjoner bør bare utføres av godkjent personell. Spør hos ditt nærmeste godkjente Ingersoll-Rand verksted.

BETYDNING AV ADVARSEL - SYMBOL



FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY

Smøring



Ingersoll-Rand Nr. 10
(Olje)



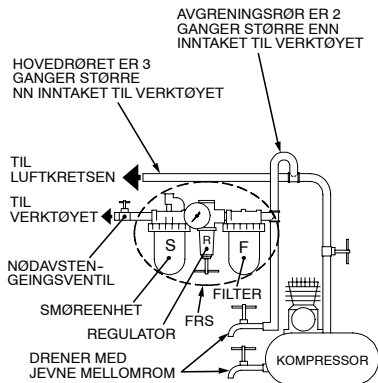
Ingersoll-Rand Nr. 28
For giret -
og
For sperrehuset -
Ingersoll-Rand No. 66
(Fett)

Bruk alltid en smørepotte sammen med disse verktøyene. Vi anbefaler følgende filter-regulator-smøre (FRS) enhet:

Bruk FRS #C28-04-FKG0-28
Bruk FRS #C28-C4-FKG0

Før verktøyet startes og etter hver andre eller tredje times bruk, hvis ikke en smørepotte er brukt, fyll ca. 1,5 cm³ med olje nr. 10 fra Ingersoll-Rand inn i luftinntaket.

Installering



(Tegning TPD905-2)

Periodevis, injiser noen dråper med olje nr. 10 fra Ingersoll-Rand mellom sperrehuset (39) og sperrekrysshodet (37) for å smøre foringen på drevet (36).

SPESIFIKASJONER

Modell	Drivtapp	Fri hastighet	Anbefalt momentområde	Lydnivå dB (A)		Vibrasjonsnivå	Inntakskobling	Minimum innvendig Ø luftslange
	tomme	o/min	Nm (fotpund)	Trykk	Styrke	m/s ²	Gjengetype	tommer (mm)
170	3/8"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)
1770	1/2"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)

■ Testet i henhold til PNEUROP PN8NTC1.2

◆ Testet i henhold til ISO8662-1

KONFORMITETSERKLÆRING

V_i Ingersoll-Rand, Co.
(leverandørens navn)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ
(adresse)

erklærer som eneansvarlig at produktet,

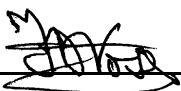
Sperremuttertrekkere, modell 170 og 1770

som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-direktivene

98/37/CE

ved å bruke følgende prinsipielle standarder: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Serienr.: (2002 →) SR02K (XXXXX →)


D. Vose
Navn og underskrift til autoriserte personer


Dave Hicks
Navn og underskrift til autoriserte personer

Oktober, 2002
Dato

Oktober, 2002
Dato

MERK

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE. ØDELEGG DEM IKKE.

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøyemed.



04579009

Kaavake P7591-EU2
Versio 1
Lokakuu, 2002

RÄIKKÄVÄÄNNINMALLEJA 170 JA 1770 'SUPER DUTY' KOSKEVAT OHJEET

HUOMAA

Räikkäväänninmallit 170 ja 1770 on suunniteltu pakoputkisto- ja iskunvaimennintoihin, vesipumppujen, lämpöpattereiden ja ilmastointilaitteiden asennustoihin sekä yleiseen autokorjaamokäyttöön.



VAROITUS

OHJEISSA ON MUKANA TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA - SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET



LUE KÄYTTÖOHJEET JA YMMÄRRÄ NE ENNEN KUIN KÄYTÄT TUOTETTA

HUOLEHDI SIITÄ, ETTÄ TURVAOHJEET OVAT
TUOTTEEN MUIDEN KÄYTTÄJIEN SAATAVILLA

SEURAAVIEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖMINEN SAATTAA JOHTAA VAMMAUTUMISEEN

TYÖKALUJEN KÄYTTÖÖNOTTO

- Noudata kaikkia tuotteen asennusta, käyttöä, tarkastuksia ja huoltoa koskevia määräyksiä.
- Käytä aina puhdasta, kuivaa paineilmaa, jonka tulopaine on enintään 6,2 bar/620 kPa (90 psig). Suuremman paineen käyttäminen voi aiheuttaa vaaratilanteita (liian suuri nopeus, repeämä tai väärä momentti tai voima).
- Varmistu, että kaikki paineilemaletkut ja -liittimet ovat oikeaa kokoa ja ne ovat tiiviisti kiinni. Katso kuvasta TPD905-2 kaaviota tavanomaisesta paineilma-kytkennästä.
- Varmista, että ilmaliinjassa on hätäsulkuventtiili helposti löytyvässä paikassa, ja tiedota sen sijainnista.
- Älä käytä vahingoittuneita, hankautuneita tai kuluneita paineilemaletkuja tai -liittimiä.
- Varo heiluvia ilmaletkuja. Sulje paineilman syöttö ennen kuin lähestyt nopeasti heiluvaa letkun päätä.
- Kytke paineilma aina pois päältä ja irroita paineilemaletku ennen kuin asennat, poistat tai säädät mitään tämän työkalun lisälaitetta tai ennen kuin alat huoltaa työkalua.
- Älä voitele työkalua tulenaroilla tai helposti haihtuvilla nesteillä, kuten dieselöljyllä, kerosiinilla tai Jet-A -poltoaineella. Käytä vain suositeltuja voiteluaineita.
- Pidä työtila puhtaana, siistinä, tuulettuna ja valaistuna.
- Älä poista mitään työkalussa olevia tarroja. Vaihda vahingoittuneet tarrat.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

- Käytä aina suojalaseja työkalua käyttäesssi tai huoltaessasi.
- Käytä aina kuulosuojaimia työkalua käyttäesssi.
- Käytä työkalun ja materiaalin edellyttämiä henkilökohtaisia suojavarusteita: pölynaamari tai muu hengityslaitte, suojalasit, kuulosuojaimet, käsineet, esiliina, turvakengät, kypärä ja muut suojaimet.
- Työkalua ei ole tarkoitettu räjähtäviin ympäristöihin, ei myöskään huuruisiin tai pölyisiin oloihin, eikä käytettäväksi lähellä palavia materiaaleja.
- Tämä työkalu ei ole eristetty sähköiskujen varalta.
- Vältä altistuminen haitalliselle pölylle ja hiukkasille sekä pölyn ja hiukkasten hengittäminen käyttäessäsi koneita.
 - Hiottaessa, sahattaessa, porattaessa ja käsiteltäessä muuten rakennusmateriaaleja vapautuu pölyä, jonka sisältävien kemikaalien tiedetään aiheuttavan syöpää, syntymävikoja ja muita lisääntymishäiriöitä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
 - lyijyperustaisen maalien lyijy,
 - silikaatti tiliistä, sementistä ja muista kivituoiteista A
 - aseeni ja kromi kemiallisesti käsitellyistä puutavarasta.
- Altistusriski vaihtelee sen mukaan, kuinka usein tällaista työtä tekee. Suojaudu tällaisilta kemikaaleilta: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa. Käytä hyväksyttyjä suojaimia, esimerkiksi pölynaamareita, jotka on nimenomaisesti suunniteltu suodattamaan mikroskooppiset hiukkaset.
- Varo työympäristön piileviä vaaroja. Älä kosketa tai vaurioita johtoja, putkia tai letkuja, joissa voi olla sähköjohtimia, räjähtäviä kaasuja tai haitallisia nesteitä.
- Pidä sivulliset riittävän etäällä tai varmista, että he käyttävät tarvittavia suojavarusteita.
- Pidä kädet, löysät vaatteet, pitkät hiukset ja korut pois työkalun toimivasta päästä.
- Työkalut voivat tärähtää. Tärinä, toistuvat liikesarjat tai epämiellyttävät äännot saattavat olla vahingollisia käsille ja käsivarsille. Lopeta työkalun käyttö, jos alat tuntea kihelmöintiä ja kipua. Käänny lääkärin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.
- Seiso tukevasti. Älä kurkottele, kun käytät työkalua. Varo äkkinäisiä liikkeen muutoksia, reaktiovoimia ja voimia, kun käynnistät ja käytät työkalua.
- Työkalut ja/tai varusteet voivat jatkaa liikkumista hetken aikaa liipaisimen vapautumisen jälkeen.
- Estä käynnistytminen vahingossa - varmista ennen ilman kytkemistä, että työkalu on "pois", varo liipaisinta kantaesssi työkalua, ja vapauta liipaisin paineen häviössä.
- Varmista, että työkalupapelet ovat tukevasti paikallaan. Käytä puristimia tai ruuvipenkkiä aina, kun se on mahdollista.
- Älä kanna työkalua letkun varassa.
- Älä käytä työkaluja väsyneenä eikä lääkkeiden, huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä vaurioitunutta tai väärin toimivaa työkalua tai varustetta.
- Älä muuta työkalua, turvalaitteita tai varusteita.
- Käytä tuotetta vain suositeltuun tarkoitukseen.

- Käytä Ingersoll-Randin suosittelemia lisälaitteita.
- Pistä merkillle suunnanvaihtokytkimen asento ennen kuin käytät käynnistysvipua jotta voit ennakoita kumpaan suuntaan työkalu alkaa pyöriä.
- Käytä ainoastaan iskutyökaluihin tarkoitettuja hylsyjä ja lisäosia. Älä käytä käsityökaluihin tarkoitettuja (kromattuja) hylsyjä ja lisäosia.

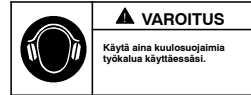
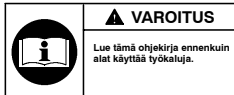
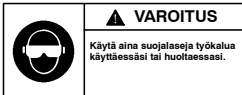
- Aina kun asennat räikkäpään tai muutat sen kulmaa, käynnistysvipu täytyy asemoida niin, että reaktioääntövoima ei pyri pitämään käynnistysvipua ON-asennossa.
- Iskutyökalut eivät ole momenttityökaluja. Liitokset, jotka vaativat tiettyä kiertävyäntömomenttia tulee tarkastaa momenttiavaimella iskutyökalulla tehdyn esikiristuksen jälkeen.

HUOMAA

Muiden kuin Ingersoll-Randin alkuperäisvaraosien käyttö saattaa johtaa vaaratilanteisiin, heikentyneisiin työkalun suoritusarvoihin, kasvavaan huollontarpeeseen ja se saattaa mitätöidä kaikki takuut.

Ainoastaan valtuutetun, koulutetun henkilöstön tulisi korjata työkalua. Lisätietoja saat lähimmästä Ingersoll-Randin merkkihuoltokeskuksesta.

VAROITUSSYMBOLIEN TUNNISTAMINEN



TYÖKALUJEN KÄYTTÖÖNOTTO

Voitelu



Ingersoll-Rand 10 (öljyä)



Ingersoll-Rand 28
Vaihteistoa varten
ja
Vääntön koteloa varten
Ingersoll-Rand 66 (Rasva)

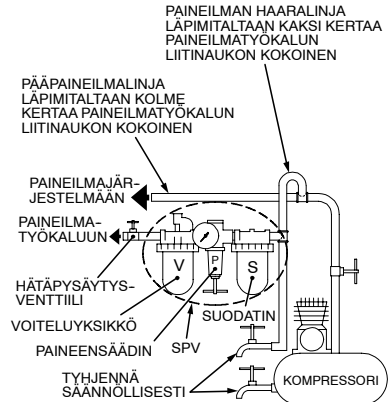
Käytä aina paineilmavoitelua työkalujen yhteydessä. Suosittelemme seuraavaa suodatin-paineensäätö-voitelu-yhdistelmälaitetta (SPV):

USA:ssa käytä SPV #C28-04-FKG0-28
USA:n ulkopuolella käytä SPV #C28-C4-FKG0

Jos et käytä paineilmavoitelua, irroita paineilmaletku ja ruiskuta noin 1,5 cm³ Ingersoll-Rand 10 -öljyä paineilman tuloaukkoon aina käynnistäessäsi työkalun ja sen jälkeen aina kahden kolmen käyttötunnin välein.

Ruiskuta silloin tällöin useita pisaroita Ingersoll-Rand 10 -öljyä vääntön koteloon (39) ja vääntön kammen (37) väliin, jotta saisit vetopusan (36) voidelluksi.

Asennus



(Kuva TPD905-2)

ERITTELY

Malli	Vääntö	Vapaa nopeus	Suosittelut vääntömomenttialue	■ Melutaso dB (A)		♦ Värinä	Tulo-liitäntä	Ilmaletkun sisä-Ø vähintään
	tuumaa	1/min	ft-lbs (Nm)	Paine	Teho	m/s ²	Kierre	tuumaa (mm)
170	3/8"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)
1770	1/2"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)

- Testattu PNEUROP PN8NTC1.2:n vaatimusten mukaisesti
- ♦ Testattu ISO8662-1:n vaatimusten mukaisesti

VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ

Me _____ *Ingersoll-Rand, Co.*
(toimittajan nimi)

_____ *Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ*
(osoite)

vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote

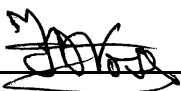
_____ *170 ja 1770 -sarjan räikkäävaimet*

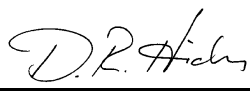
johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä

_____ *98/37/EY*

_____ *IS08662, PNEUROP*
esitetyt vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: _____ *PN8NTC1.2*

Sarjanumero: _____ *(2002 →) SR02K (XXXXX →)*

_____ 
D. Vose
Autorisoidun henkilön nimi ja allekirjoitus

_____ 
Dave Hicks
Autorisoidun henkilön nimi ja allekirjoitus

_____ *Lokakuu, 2002*
Päiväys

_____ *Lokakuu, 2002*
Päiväys

HUOMAA

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET. ÄLÄ TUHOA NIITÄ.

Kun tämän työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.



INSTRUÇÕES PARA CHAVES DE ROQUETE MODELOS 170 E 1770 PARA TRABALHO SUPER PESADO

AVISO

As Chaves de Roquete Modelos 170 e 1770 são concebidas para trabalho em silenciosos e amortecedores, na substituição de bombas de água, radiadores e unidades de ar condicionado e em reparações automóveis gerais.

ADVERTÊNCIA

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE EM ANEXO - GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



LEIA E COMPREENDA ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR ESTE PRODUTO

É SUA RESPONSABILIDADE PÔR ESTAS INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA À DISPOSIÇÃO DAS OUTRAS PESSOAS QUE IRÃO OPERAR ESTE PRODUTO

O NÃO CUMPRIMENTO DAS SEGUINTES ADVERTÊNCIAS PODE RESULTAR EM FERIMENTOS

COLOCANDO A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO

- Instale, opere, inspecione e faça manutenção neste produto sempre de acordo com todas as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estatais, federais, nacionais etc.).
- Utilize sempre ar limpo e seco a uma pressão máxima de 6,2 bar na admissão. Pressão mais alta pode resultar em situações perigosas incluindo velocidade excessiva, ruptura ou binário ou força de saída incorrectos.
- Certifique-se de que todas as mangueiras e acessórios são da dimensão correcta e que estão seguros firmemente. Consulte o Des. TPD905-2 para uma disposição de tubos típica.
- Certifique-se de que foi instalada uma válvula de isolamento de emergência acessível na linha de alimentação de ar e informe os outros sobre a sua localização.
- Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, puidos ou deteriorados.
- Mantenha-se afastado de mangueiras de ar a chicotear. Desligue o compressor antes de se aproximar de uma mangueira de ar a chicotear.
- Desligue sempre a alimentação de ar e a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, retirar ou ajustar qualquer acessório desta ferramenta, ou antes de fazer manutenção na mesma.
- Não lubrifique a ferramenta com líquidos inflamáveis ou voláteis como querosene, gasóleo ou combustível para jactos. Utilize apenas os lubrificantes especificados.
- Mantenha a área de trabalho limpa, em ordem, ventilada e bem iluminada.
- Não retire nenhum rótulo. Substitua os rótulos danificados.

USANDO A FERRAMENTA

- Use sempre protecção para os olhos ao operar ou fazer manutenção nesta ferramenta.
- Use sempre protecção auricular ao operar esta ferramenta.
- Utilize sempre equipamento de protecção pessoal apropriado para a ferramenta utilizada e o material de trabalho. Isso pode incluir máscara contra a poeira ou outro aparelho de respiração, óculos de segurança, auriculares, luvas, avental, calçado de segurança, capacete e outro equipamento.
- Esta ferramenta não é concebida para trabalhar em ambientes explosivos, incluindo os provocados por vapores e poeira ou perto de materiais inflamáveis.
- Esta ferramenta não é isolada contra choque eléctrico.
- Evite expor-se e respirar as poeiras e partículas nocivas criadas pela utilização de ferramentas motorizadas:
Algumas poeiras criadas por operações motorizadas de lixar, serrar, rectificar, perfurar e outras actividades de construção contêm produtos químicos conhecidos por causarem cancro, malformações congénitas e terem efeitos nocivos na reprodução. Alguns exemplos desses produtos químicos são:
 - chumbo de tintas à base de chumbo,
 - sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria e
 - arsénico e crómio de madeira tratada quimicamente
- Os riscos dessas exposições varia, dependendo de como que frequência faz esse tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a esses produtos químicos: trabalhe numa área bem ventilada e com equipamento de segurança aprovado, como as máscaras contra a poeira que são especialmente projectadas para filtrar partículas microscópicas.
- Tenha em conta a possível presença de perigos enterrados, ocultos e outros no seu ambiente de trabalho. Não contacte ou danifique cabos, condutas, tubos ou mangueiras que possam conter fios eléctricos, gases explosivos ou líquidos.
- Mantenha terceiros a uma distância segura da sua área de trabalho ou certifique-se de que os mesmos estão a usar equipamento de protecção pessoal.
- Mantenha as mãos, roupas soltas, cabelos longos e jóias afastados da extremidade de trabalho da ferramenta.
- As ferramentas mecânicas podem vibrar durante a utilização. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser nocivos às suas mãos e braços. Pare de utilizar qualquer ferramenta se sentir desconforto, sensação de formigamento ou dor. Procure assistência médica antes de reiniciar a utilização.
- Mantenha o corpo numa posição equilibrada e firme. Não estique o corpo ao operar esta ferramenta. Esteja preparado e alerta para mudanças súbitas no movimento, binários ou forças de reacção durante o arranque e o funcionamento.
- A ferramenta e/ou acessórios podem continuar o movimento por um curto período depois que o regulador é libertado.

Usando A Ferramenta (Continued)

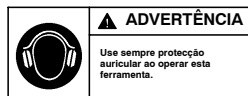
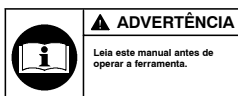
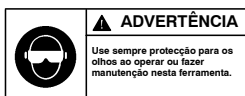
- Para evitar o arranque accidental, certifique-se de que a ferramenta está na posição desligada ("off") antes de aplicar pressão de ar, evite apertar o regulador ao transportar a ferramenta e liberte o regulador durante a perda de ar.
- Certifique-se de que as peças de trabalho estão seguras. Sempre que possível, utilize grampas ou tornos para fixar a peça de trabalho.
- Não transporte ou arraste a ferramenta pela mangueira.
- Não utilize ferramentas mecânicas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Nunca utilize uma ferramenta ou acessório avariado ou a funcionar mal.
- Não modifique a ferramenta, os dispositivos de segurança ou os acessórios.
- Não utilize esta ferramenta para fins diferentes dos recomendados.
- Use os acessórios recomendados pela Ingersoll-Rand.
- Observe qual é a posição da alavanca que reverte o sentido de rotação antes de operar esta ferramenta de modo a estar atento ao sentido de rotação quando operar o regulador de pressão.
- Use apenas caixas e acessórios manuais (cromo).
- Sempre que a Cabeça de Roquete for instalada ou substituída, a Alavanca Reguladora de Pressão deve ser posicionada de tal modo que o binário de reacção não tenha tendência de reter a posição "LIGADO" na alavanca reguladora de pressão.
- Sempre que a Cabeça de Roquete for instalada ou Ferramentas chaves de roquette não são chaves dinâmométricas de torque. As conexões que requerem um torque específico devem ser verificadas com um torquímetro depois de adaptadas a uma chave dinâmométrica de impacto.

AVISO

O uso de peças de substituição que não sejam genuinamente da Ingersoll-Rand podem resultar em riscos de segurança, diminuição do desempenho da ferramenta, aumento da necessidade de manutenção e pode invalidar todas as garantias.

As reparações devem ser feitas somente por pessoal treinado autorizado. Consulte o Centro de Serviços da Ingersoll-Rand mais próximo.

IDENTIFICAÇÃO DO SÍMBOLO DE AVISO



COLOCANDO A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO

Lubrificação



Ingersoll-Rand Nº. 10
(Óleo)



Ingersoll-Rand Nº. 28
Para as Engrenagens -
e
Para a Caixa de Roquete
Ingersoll-Rand Nº. 66
(Banha)

Utilize sempre um lubrificador de linha de ar com estas ferramentas. Recomendamos a seguinte Unidade Filtro-Regulador-Lubrificador (FRL):

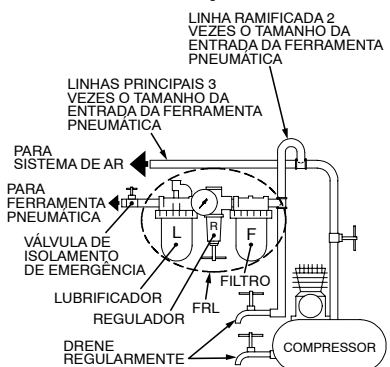
Dentro dos EUA use o FRL #C28-04-FKG0-28

Fora dos EUA use o FRL #C28-C4-FKG0

Antes de ligar a ferramenta e após duas ou três horas de funcionamento, a menos que seja utilizado um lubrificador de linha de ar, verta aproximadamente 1,5 cc de Óleo Ingersoll-Rand Nº 10 na admissão de ar.

Periodicamente, injecte várias gotas de Óleo Ingersoll-Rand Nº 10 entre a Caixa de Roquete (39) e o Acoplamento de Roquete (37) para lubrificar a Bucha de Accionamento (36).

Instalação



(Desenho TPD905-2)

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Acciona- mento	Veloci- dade Livre	Gama de Binário Re- comendada	■Nível de Som dB (A)		◆Nível de Vibrações	Ligação de admissão	Ø interno mínimo da mangueira
	pol.	rpm	Ft-lb (Nm)	Pressão	Potência	m/s ²	Tipo de rosca	polegadas (mm)
170	3/8"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)
1770	1/2"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)

■ Testada de acordo com PPNEUROP PNSNTC1.2

◆ Testada de acordo com ISO8662-1

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós Ingersoll-Rand, Co.
(nome do fornecedor)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ
(endereço)

declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto,

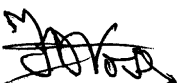
Chaves de Boca de Roquete Modelo 170 e 1770

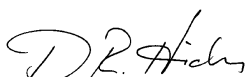
ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das

Directivas 98/37/CE

observando as seguintes Normas Principais: ISO8662, PNEUROP PN8NTC1.2

Gama de N^{os} de Série (2002 →) SR02K (XXXXX →)


D. Vose
Nome e assinatura das pessoas autorizadas


Dave Hicks
Nome e assinatura das pessoas autorizadas

Outubro, 2002
Data

Outubro, 2002
Data

AVISO

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES. NÃO AS DESTRUA.

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.



04579009

Εντυπο P7591-EU2
1η Έκδοση
Οκτώβριος, 2002

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΟΝΤΕΛΑ 170 ΚΑΙ 1770 ΥΠΕΡ ΙΣΧΥΡΕΣ ΚΑΣΤΑΝΙΕΣ

ΣΗΜΕΙΩΣ

Το Μοντέλο 170 και 1770 Καστανίες σχεδιάστηκαν για εργασίες σιγαστήρας και απόβρεσης κρούσεων, αντικατάσταση αντλιών νερού, ψυγείου και κλιματιστικών μονάδων και γενικές επισκευές οχημάτων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣ

ΙΕΣΩΚΛΕΙΩΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - ΦΥΛΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΥΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ

ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΟΛΟΥΣ ΘΑ ΥΕΙΡΙΣΤΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ

ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΑΤΥΧΗΜ

ΘΕΤΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Το προϊόν αυτό πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί, να επιθεωρείται και να συντηρείται σύμφωνα με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, πολιτειακούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς κ.λπ.).
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε καθαρό και ξηρό αέρα με μέγιστη πίεση 90 psig (6,2 bar/620 kPa) στο στόμιο εισόδου. Οι μεγαλύτερες πιέσεις μπορούν να οδηγήσουν σε επικίνδυνες καταστάσεις, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικής ταχύτητας, της ρήξης ή της εσφαλμένης ροής ή δύναμης εξόδου.
- Συμβουλευθείτε ότι όλοι οι σωλήνες και οι σύνδεσμοι έχουν το σωστό μέγεθος και είναι κλεισμένοι καλά. Βλέπε Σχέδιο TRD905-2 για μια τυπική σύνδεση σωλήνα.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί μια ευρύτερη βαλβίδα διακοπής εκτάκτου ανάγκης στη γραμμή παροχής αέρα, και ενημερώστε το υπόλοιπο προσωπικό για τη θέση της.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους, ξεθωριασμένους ή χαλασμένους σωλήνες αερός ή συνδέσμους.
- Να παραμένετε μακριά από τους εύκαμπτους σωλήνες αέρα που κινούνται απότομα. Να διακόπτετε την παροχή του πεπιεσμένου αέρα πριν προσεγγίσετε κάποιον εύκαμπτο σωλήνα αέρα που κινείται απότομα.
- Να διακόπτετε την παροχή αέρα και να αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν από την εγκατάσταση, την αφαίρεση ή τη ρύθμιση οποιουδήποτε πρόσθετου εξοπλισμού του εργαλείου αυτού, καθώς και πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης της αντλίας αυτής.
- Ο χώρος εργασίας θα πρέπει να διατηρείται καθαρός, χωρίς υπερβολική συσκότιση αντικειμένων και θα πρέπει να είναι καθαρό και να φωτίζεται καλά.
- Μην λινάτετε τα εργαλεία με εύλεκτα ή πτητικά υγρά, όπως π.χ. κηροζίνη, καύσιμο τζελ ή αεροπορικό καύσιμο. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστώμενα λιπαντικά.
- Μην αφαίρετε τις ετικέτες. Αντικαταστήστε οποιαδήποτε ετικέτα έχει καταστραφεί.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

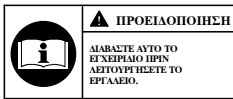
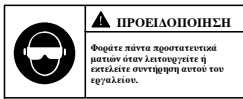
- Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε ή όταν κάνετε συντήρηση σε αυτό το εργαλείο.
- Φοράτε πάντοτε ωτοασπίδες όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας κατάλληλο για το εργαλείο που χειρίζεστε και το υλικό στο οποίο εργάζεστε. Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να περιλαμβάνει μάσκα για τη σκόνη ή άλλη αναπνευστική συσκευή, γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, γάντια, παπούδια, αντιολισθητικό υποπόδημα ασφαλείας, κράνος και άλλα.
- Κράνιο στο εργαλείο δεν είναι σχεδιασμένο για εργασίες σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Αυτό το εργαλείο δεν έχει μόνωση για να αντισταθεί σε ηλεκτρικό σοκ.
- Αποτρέψτε την έκθεση και την εισπνοή της επιβλαβούς σκόνης και των σωματιδίων που δημιουργούνται από τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων:
 - Μερικοί τύποι σκόνης που δημιουργούνται από την τριβή με ηλεκτρικά εργαλεία, το πρίσμανο, την εκτριβή, τις διατρήσεις και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες, περιχύνουν χημικές ουσίες οι οποίες είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, εκ γενετής ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Μερικά παραδείγματα τέτοιων χημικών είναι:
 - Μόλυβδος από τις βαφές που έχουν βάση το μόλυβδο
 - Κρύσταλλοι πυριτίου από τούβλα και τσιμέντο ή άλλα οικοδομικά προϊόντα, κα
 - Αρσενικό και χρώμιο από τα χημικά επεξεργασμένα ελαστικά
- Ο κίνδυνος από την έκθεση σε αυτές τις ουσίες ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτόν τον τύπο εργασίας. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτά τα χημικά: να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και να εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως είναι οι μάσκες για τη σκόνη οι οποίες είναι ειδικά σχεδιασμένες ώστε να φιλτράρουν τα μικροσκοπικά σωματίδια.
- Να έχετε επίγνωση τυχόν θαμμένων, κρυφών ή άλλων κινδύνων στο περιβάλλον εργασίας σας. Μην αγγίζετε και μην προκαλέσετε ζημιά σε καλώδια, αγωγούς, σωλήνες ή εύκαμπτους σωλήνες που μπορεί να περιχύνουν ηλεκτροφόρα σώματα, εκρηκτικά αέρα ή επιβλαβή υγρά.
- Φροντίστε να μην πλησιάζουν άλλα πρόσωπα στην περιοχή εργασίας σας πέρα από μια απόσταση ασφαλείας ή βεβαιωθείτε ότι φορούν κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- Διατηρείτε τα χέρια, το χαλαρό ρουχισμό, τα μακριά μαλλιά και τα κοσμήματα μακριά από το άκρο λειτουργίας του εργαλείου.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία δοούνται κατά τη χρήση τους. Οι δονήσεις, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις ή οι άβολες θέσεις εργασίας ενδέχεται να προκαλέσουν πόνο στα χέρια και τους βραχίονες σας. Αν αισθανθείτε ενόχληση, αίσθημα μυρμηγκιάσας ή πόνο, διακόψτε τη χρήση κάθε εργαλείου. Προτού συνεχίσετε τη χρήση του εργαλείου, ζητήστε ιατρική συμβουλή.

- Διατηρήστε ισορροπημένη και σταθερή στάση σώματος. Μην επιχειρείτε να φτάσετε σε υπερβολικά μεγάλη απόσταση όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο. Να προβλέπεται και να είστε προετοιμασμένοι για ξαφνικές αλλαγές στην κίνηση, στις ροπές αντίδρασης και στις δυνάμεις κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία.
- Το εργαλείο καλή τα πρόσθετα εξαρτήματα ενδέχεται να συνεχίσουν να κινούνται για λίγο χρόνο αφού αφαιρεθεί ο ρυθμιστής ταχύτητας.
- Για να αποφύγετε την ακούσια έναρξη λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται στη θέση "off" προτού το τροφοδοτήσετε με πιεσμένο αέρα, αποφύγετε τον ρυθμιστή ταχύτητας κατά τη μεταφορά και αφήστε τον ρυθμιστή ταχύτητας εάν διακοπεί η παροχή αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα κομμάτια του υλικού στο οποίο εργάζεστε είναι καλά στερεωμένα. Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε σφιγκτήρα ή μέγερη για να στερεώσετε το υλικό.
- Μην μεταφέρετε και μην σύρετε το εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων, ναρκωτικών ή αλκοόλ.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλεία ή πρόσθετα εξαρτήματα που δυσλειτουργούν ή έχουν πάθει ζημιά.
- Μην τροποποιείτε το εργαλείο, τις διατάξεις ασφαλείας ή τα πρόσθετα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό για σκοπούς διαφορετικούς από τους συνιστώμενους.
- Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που συνιστά η Ingersoll-Rand.
- Προσέξτε την θέση του μοχλού αναστροφής προτού λειτουργήσετε το εργαλείο ούτως ώστε να γνωρίζετε την φορά περιστροφής όταν λειτουργείτε τον μοχλό ταχύτητας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο υποδοχές για αερόκλειδα και εξαρτήματα. Μην χρησιμοποιείτε χρομονίχες υποδοχές ή εξαρτήματα.
- Οποτεδήποτε γίνεται εγκατάσταση ή επανοποθέτηση της Κεφαλής Καυστήρα, ο Μοχλός Ταχύτητας πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε η ροπή να μην μπορεί να κρατήσει την ταχύτητα στην θέση εντός "ON".
- Τα αερόκλειδα δεν είναι κλειδές ροπής. Συνδέσεις που απαιτούν ειδικές ροπές πρέπει να ελέγχονται με εργαλείο μέτρησης ροπής μετά την εφαρμογή τους με ένα αερόκλειδο.

ΣΗΜΕΙΩΣ

Η χρήση άλλων εξαρτημάτων εκτός από τα γνήσια εξαρτήματα της Ingersoll-Rand μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα προβλήματα ασφαλείας, μειωμένη απόδοση στο εργαλείο, και αύξηση συντήρησης, και μπορεί να ακυρωθούν όλες οι εγγυήσεις. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται από ειδικό προσωπικό. Επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο της Ingersoll-Rand.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΛΟΥ



ΘΕΤΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λίπανση



Ingersoll-Rand No. 10
(στην)

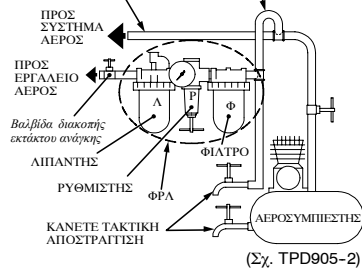
Ingersoll-Rand No. 28
Για τις Ταχύτητες -
και
Για την Υποδοχή Καυστήρα
Ingersoll-Rand No. 66



Εγκατάσταση

ΓΡΑΜΜΗ ΔΙΑΚΛΑΔΩΣΗΣ
2 ΦΟΡΕΣ ΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΑΕΡΟΣ ΣΤΟ
ΕΡΓΑΛΕΙΟ

ΚΥΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ 3 ΦΟΡΕΣ ΤΟ
ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΗΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ
ΑΕΡΟΣ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ



Χρησιμοποιείτε πάντα ένα λιπαντήρα γραμμής αέρος με αυτά τα εργαλεία. Εμείς συνιστούμε την ακόλουθη Μονάδα Φίλτρου—Ρυθμιστή—Απλαντήρα (ΦΡΑ):

Εντός των Η.Π.Α. Ρρησιμοποιείτε μονάδα λίπανσης #C28-04-FKG0-28
Εκτός των Η.Π.Α. Ρρησιμοποιείτε μονάδα λίπανσης #C28-C4-FKG0

Προτού αρχίσετε την λειτουργία του εργαλείου και μετά από κάθε δύο ή τρεις ώρες λειτουργίας, εκτός και αν χρησιμοποιείται απλαντήρας, βάλτε περίπου 1,5 κυβικά εκατοστά Λάδι No. 10 της Ingersoll-Rand στην είσοδο του αέρα.

Κατά περιόδους, βάλτε μερικές σταγόνες Λαδιού No. 10 της Ingersoll-Rand μεταξύ της Υποδοχής Γραναζιών (39) και του Οδοντωτού Ζυγού (37) για να λιπανθεί ο άξονας (36).

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	Υποδοχή	Ταχύτητα	Περιοχή Συνιστώμενης Ροπής Στήριξης	■Βαθμίδα Ηχου dB (A)		◆Βαθμίδα Κραδασμών	ΕίσοδοςΣύνδεση	Ελάχιστη εσωτερική ή εύκαμπτη σωλήνα αέρα
	ίντσες	στροφές ανά λεπτό	πόδια—λίμπρες (χιλιογραμμια—μετρα)	Πίεση	Ισχύς	μέτρα/ τετραγωνικό δευτερόλεπτο	Τύπος σπειρώματος	ίντσες (mm)
170	3/8"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)
1770	1/2"	160	10-60 (14-81)	97,8	110,8	3,9	1/4" NPT	1/4 (6,35)

- Έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το PNEUROP PN8NTC1.2
- ◆ Έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το ISO8662-1

ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Εμείς h Ingersoll-Rand, Co.
(όνομα προμηθευτή)

Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ

(διεύθυνση)

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν,

Τα Μοντέλα Κασάνιας 170 και 1770

τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών

98/37/EK.

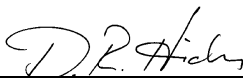
Χρησιμοποιώντας τις ακόλουθες Αρχές Κανονισμών: ISO8662, PNEUROP
PN8NTC1.2

Κλίμακα Αύξοντος Αριθμού: (2002 →) SR02K (XXXXX →)



D. Vose

Όνομα και υπογραφή εξουσιοδοτημένων προσώπων



Dave Hicks

Όνομα και υπογραφή εξουσιοδοτημένων προσώπων

Οκτώβριος, 2002

Ημερομηνία

Οκτώβριος, 2002

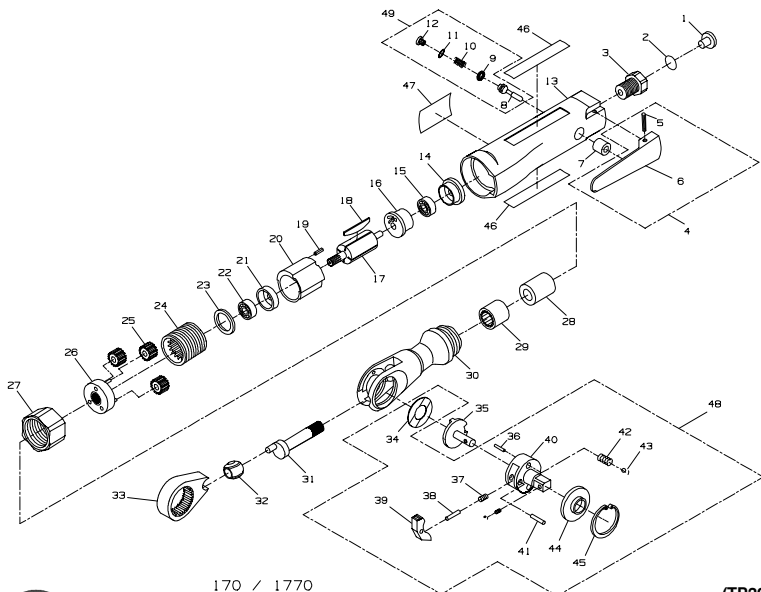
Ημερομηνία

ΣΗΜΕΙΩΣ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΜΗΝ ΤΙΣ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ.

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του εργαλείου, συνιστάται να γίνει αποσυναρμολόγηση του εργαλείου, να απογρασσαριστεί και να χωριστούν τα εξαρτήματα ανά υλικό για να ανακυκλωθούν.

VEDLIGEHOJDELSESVEJLEDNING
SKÖTSELRÅD
VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER
HUOLTO-OHJEET
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΩΣ



(TP2038)



Item	Part Description	Part Number	Item	Part Description	Part Number
1	Plug	170-624	31	Crank Shaft	170-35
2	Screen	170-61	32	Drive Bushing	170-36
3	Inlet Bushing	170-565	33	Ratchet Yoke	170-37
4	Lever Kit	170-LK	34	Washer	170-49
5	Spring Pin	170-504	35	Reverse Button	170-38
6	Throttle Lever	170-93	36	Spring Pin	170-412
7	Valve Bushing	170-302	37	Ratchet Spring	170-14
8	Throttle Valve	170-50	38	Spring Cap	170-94
9	O-ring	170-282	39	Pawl	170-43
10	Throttle Spring	170-51	40	Ratchet Anvil Assembly	
11	O-ring	170-283		For 170 (3/8" square drive)	170-44
12	Throttle Valve Plug	170-302X		For 1770 (1/2" square drive)	1770-44
13	Housing	170-40		Spring	-----
14	Cap	170-207		Steel Ball	-----
15	Ball Bearing	170-74	41	Pin	170-345
16	Rear Endplate	170-12	42	Friction Spring (2)	170-41
17	Rotor	170-53	43	Steel Ball (2)	170-45
18	Vane	170-42	44	Thrust Washer	170-46
19	Spring Pin	170-535	45	Retaining Ring	
20	Cylinder	170-3		For 170 (3/8" square drive)	170-426
21	Front Endplate	170-11		For 1770 (1/2" square drive)	1770-426
22	Ball Bearing	170-97	46	Label	
23	Exhaust Cover	170-123		For 170 (3/8" square drive)	170-301
24	Ring Gear	170-625		For 1770 (1/2" square drive)	1770-301
25	Gear (3)	170-9	47	Nameplate	170-300
26	Spindle	170-8	48	Ratchet Head Kit (includes items 34, 36, 37, 38, 39, 41, 42(2), 43(2), 44, 45)	
27	Clamp Nut	170-27		For 170 (3/8" square drive)	170-RHK
28	Bushing	170-154		For 1770 (1/2" square drive)	1770-RHK
29	Needle Bearing	170-96	49	Throttle Kit (includes items 8 through 12)	170-TK
30	Ratchet Housing	170-40B			

* Part not included.

**Servicentre
Servicecenter
Servicesenter
Huoltokeskus**
Centros de Assistência Técnica
Κέντρα Εξυπηρέτησης

Ingersoll-Rand Company
510 Hester Drive
White House
TN 37188
USA
Tel: (615) 672-0321
Fax: (615) 672-0801

Ingersoll-Rand Sales Company Limited
Chorley New Road
Horwich, Bolton
Lancashire BL6 6JN
England - UK
Tel: (44) 1204 880890
Fax: (44) 1204 880388

Ingersoll-Rand Equipements de Production
111 Avenue Roger Salongro
BP 59
F-59450 Sin Le Noble
France
Tel: (33) 27 93 0808
Fax: (33) 27 93 0800

Ingersoll-Rand GmbH
Gewerbeallee 17
45478 Mülheim/Ruhr
Deutschland
Tel: (49) 208 99940
Fax: (49) 208 9994445

Ingersoll-Rand Italiana SpA
Casella Postale 1232
20100 Milano
Italia
Tel: (39) 2 950561
Fax: (39) 2 95380169

Ingersoll-Rand
Camino de Rejas 1, 2-18 B1S
28820 Coslada (Madrid)
España
Tel: (34) 1 669 5850
Fax: (34) 1 669 6054

Ingersoll-Rand Nederland
Produktieweg 10
2382 PB Zoeterwoude
Nederland
Tel: (31) 71 452200
Fax: (31) 71 218671

Ingersoll-Rand Company SA
PO Box 3720
Alrode 1451
South Africa
Tel: (27) 11 864 3930
Fax: (27) 11 864 3954

Ingersoll-Rand
Scandinavian Operations
Kastruplundgade 221
DK-2770 Kastrup
Danmark
Tel: (45) 32 526092
Fax: (45) 32 529092

Ingersoll-Rand SA
The Alpha Building
Route des Arsenaux 9
CH-1700 Fribourg
Schweiz/Suisse
Tel: (41) 37 205111
Fax: (41) 37 222932

Ingersoll-Rand Company
Kuznetsky Most 21/5
Entrance 3
103698 Moscow
Russia
CIS
Tel: (7) 501 882 0440
Fax: (7) 501 882 0441

Ingersoll-Rand Company
16 Pietro
Ul Stawki 2
PL-00193 Warsaw
Poland
Tel: (48) 2 635 7245
Fax: (48) 2 635 7332